



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)
PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY



सं० 476]
No. 476]

नई दिल्ली, शुक्रवार, नवम्बर 17, 1995/कार्तिक 26, 1917
NEW DELHI, FRIDAY, NOVEMBER 17, 1995/KARTIKA 26, 1917

रेल मंत्रालय
(रेलवे बोर्ड)

रेल रेट अधिकरण

अधिसूचना

नई दिल्ली, 7 नवम्बर, 1995

सां०का०नि० 751 (अ).—रेल रेट अधिकरण, रेल अधिनियम, 1989 (1989 का 24) की धारा 48 की उपधारा (i) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रीय सरकार के पूर्व अनुमोदन से, रेल रेट अधिकरण (प्रक्रिया) विनियम, 1990 का संशोधन करने के लिए निम्नलिखित विनियम बनाता है, अर्थात् :—

- (i) इन विनियमों का संक्षिप्त नाम रेल रेट अधिकरण (प्रक्रिया) संशोधन विनियम, 1995 है ।
(ii) ये राजपत्र में उनके प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे ।
- रेल रेट अधिकरण (प्रक्रिया) विनियम, 1990 में विनियम 45 के स्थान पर, निम्नलिखित विनियम रखा जायेगा, अर्थात् :—
“45. अधिकरण की भाषा :—
(1) अधिकरण के समक्ष अभिवचन, संबंधित पक्षकारों के विकल्प, अंग्रेजी में या हिन्दी में होंगे ।
(2) जब साक्ष्य, किसी साक्षी द्वारा अंग्रेजी या हिन्दी से भिन्न किसी भाषा में दिया जाता है तो अधिकरण किसी दुभाषिए को नियुक्त करेगा, जो शपथ लेगा या सत्यनिष्ठा से प्रतिज्ञान करेगा कि वह साक्ष्य को अंग्रेजी या हिन्दी में सही रूप से व्यक्त करेगा ।
(3) दुभाषिए को ऐसी फीस का संदाय किया जाएगा जो अधिकरण द्वारा निर्दिष्ट की जाए ।
(4) अधिकरण के सभी आदेश और निर्णय, अधिकरण के विकल्प पर अंग्रेजी में या हिन्दी में होंगे ।”

[सं० टीसी-1/89/216/2]

ए० केशवन, सचिव, रेल रेट अधिकरण

टिप्पण :—मूल नियम भारत के राजपत्र में सां०का०नि० 600(अ) दिनांक 26-6-1990 के अन्तर्गत प्रकाशित हुए थे ।

MINISTRY OF RAILWAYS

(Railway Board)

RAILWAY RATES TRIBUNAL**NOTIFICATION**

New Delhi, the 7th November, 1995

G.S.R. 751 (E).—In exercise of the powers conferred by Sub-Section (i) of Section 48 of the Railways Act, 1989 (24 of 1989), the Railway Rates Tribunal with the previous approval of the Central Government hereby makes the following Regulations to amend the Railway Rates Tribunal (Procedure) Regulations, 1990, namely :—

1. (i) These regulations may be called the Railway Rates Tribunal (Procedure) Amendment Regulations, 1995.
(ii) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. In the Railway Rates Tribunal (Procedure) Regulations, 1990, for Regulation 45, the following Regulation shall be substituted, namely :—

"45. Language of the Tribunal:

- (1) The pleadings before the Tribunal may, at the option of the respective parties, be either in English or in Hindi.
- (2) When evidence is given by a witness in a language other than English or Hindi, the Tribunal may appoint an interpreter who shall take oath or solemnly affirm that he will render the evidence into English or in Hindi correctly.
- (3) The interpreter shall be paid such fees as may be directed by the Tribunal.
- (4) All orders and judgments of the Tribunal may, at the option of the Tribunal, be either in English or in Hindi."

[No. TC-I/89/216/2]

A. KESAVAN, Secy, Railway Rates Tribunal

NOTE : The Principle rules were published in the Gazette of India vide GSR 600(E) dated 26-6-1990.